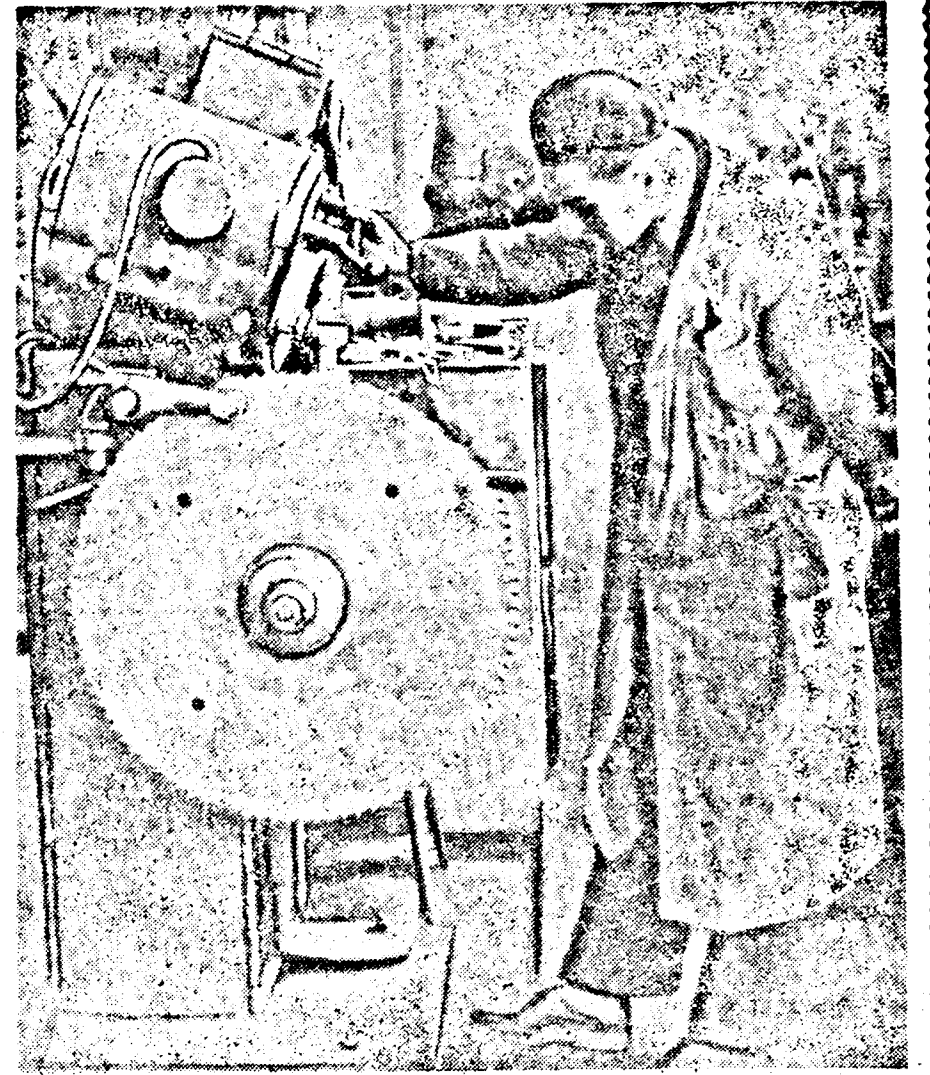




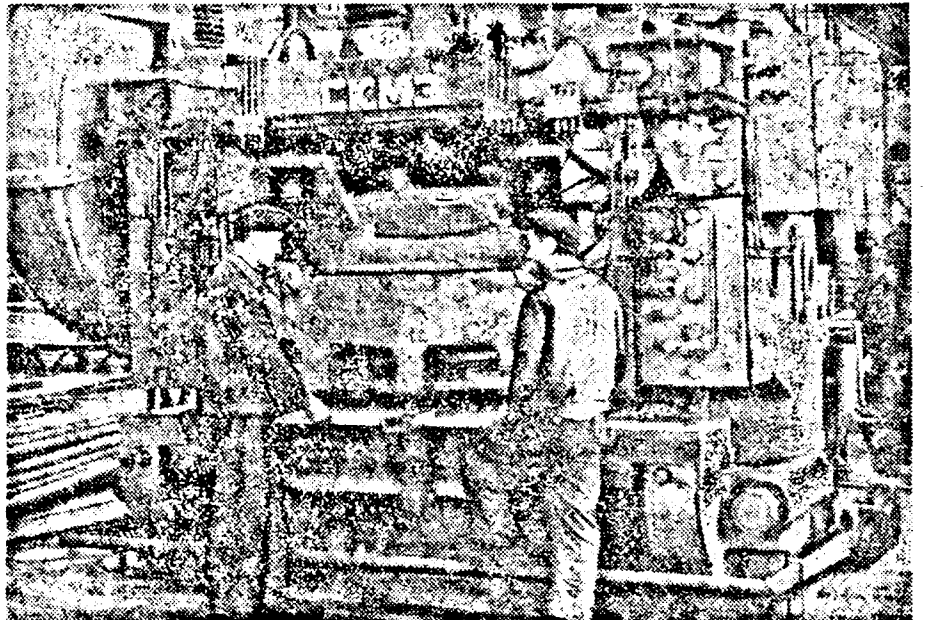
Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam,
3316. szám
—
4 oldal,
20 bani
—
1955,
október 22,
szombat

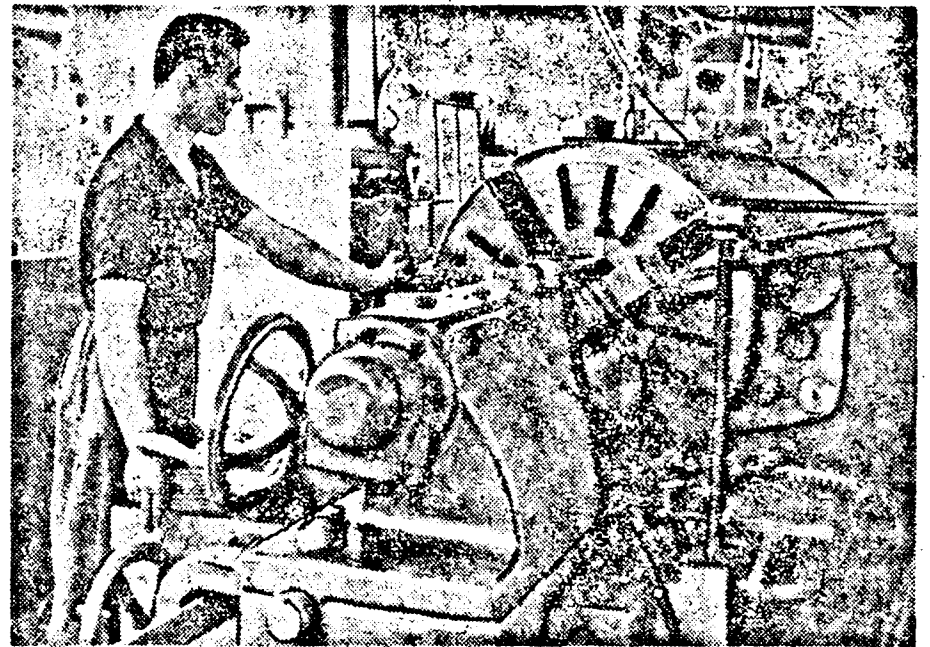
Szovjet gépek segítségével



A „G. D. Mitrov” gyár dolgozója egyre szebb sikerek elérésére törekednek, hogy méltóképpen fogadjassák a II. pártkongresszust. Nagyban megkönnyítette a szerszámműhely dolgozóinak munkáját a Szovjetunióban készült automata fémüreszkészítőgép. Mivel a gép önműködően dolgozik, kezelője egyszerre két gépet is irányíthat. Nem véletlen tehát, hogy Papp Gyula köszörűs, aki ezt a gépet kezeli, rendszeresen 70–80 százalékkal túlteljesíti normáját. Képünkön Tulau Ioan, a szerszámműhely egyik mestere látható, amint a szovjet gyártmányú fémüreszkészítőgép működését ellenőrzi.



Nemrég érkezett az anyagelőkészítő műhelybe egy nagyteljesítményű, szovjet gyártmányú fémvágó olló. A gép segítségével könnyűszerrel vágják a 20 milliméter vastag és két méter széles acéllemezeket. Az itt dolgozó munkások — Schleich János és Zeller István — átlag 100 százalékkal túlteljesítik normájukat a fémlemez vágásnál. Képünkön Schleich János és Zeller István látható munka közben.



Gabor Mihai, a gépműhely fiatal esztendőgyosa a képen látható nagyteljesítményű szovjet esztergagépen jelentős eredményeket ért el. Főleg csavarkapocs-orsókat esztergál. Ennél a műveletnél átlag 100 százalékkal teljesít normán felül.

lők körében gyenge politikai mozgósító tevékenységet fejtenek ki.

Annak ellenére, hogy Aradrajonban a késő őszi beérő növényeket 69,2 százalékkal takarították be, a vetőszántást mindössze 42,1 százalékkal, a vetést 18,7 százalékkal, az őszi mélyszántást pedig 42,9 százalékkal végezték el. Aradrajonban még vannak a feltételek a vetés néhany nap alatt történő elvégzésére, viszont itt a néptanácsok és az alapszervezetek konkrét és operatív irányítómunkája hiányzik.

Az utóbbi időben Gurahoncrájonban fokozódott a betakarítás, a szántás és vetés üteme. A vetést 18,3 százalékkal teljesítették, 46,8 százalékkal végezték el a vetőszántást, 77,9 százalékkal takarították be az őszi növényeket és 21,1 százalékkal teljesítették az őszi mélyszántás előirányzatát. Itt azonban szintén számos iga létezik, amely, ahelyett, hogy a szántás-vetés munkálatait segítené elő, napokat veszít el azzal, hogy gyümölcsösöket szőlőt a városokba, a városokba. Az e rajonban irányított traktorbrigádoknak nem teremtettek megfelelő munkafeltételeket, aminek következtében a gépek a munkára alkalmas idő mintegy 50 százalékat termelőmunkán kívül töltik el.

Az alapszervezetek és a néptanácsok által végzett gyenge politikai munka, valamint az iga és a munkára alkalmas idő észszerűen kihasználása következtében Kőrösrajonban a vetést 13,1 százalékkal teljesítették. A betakarítást 69,6 százalékkal, a vetőszántást pedig 48,2 százalékkal végezték el. Kőrösrajonban egyes néptanácsok képviselői nem törekednek arra, hogy

(Folytatás a 4-ik oldalon).

A tőkés országok dolgozóinak harca lényegessége követeléselkéri*)

A néptömegeknek — a történelmi fejlődés döntő tényezőjének — még sohasem volt ilyen nagy szerepük, mint a mai korunkban. A néptömegek, s elsősorban a munkások, mindinkább tudatára ébrednek szerepüknek és jelentőségüknek országok gazdasági és politikai életében, a társadalmi fejlődésben. A tőkés országok dolgozói fokozzák szervezetszorgatukat és még eltökéltebben küzdenek életbevágó, sarkalatos érdekükért.

Ez az igazságos harc törvényszerű és elkerülhetetlen jelenség a súlyos szociális ellentétetől marcanagolt kapitalista társadalom viszonyai között. A mai világosság szemléletesen igazolja a nagy Lenin szavait: „A gazdaság a kapitalista társadalomban — a munkások meglehetősen gyorsasággal növekszik.”

Olaszországban és Franciaországban például a háború előtti időszakhoz képest a dolgozók realitása a felére, Japánban még annál is kevesebbre csökkent. Még jobban csökkent a dolgozók realitása Braziliában, Argentínában és több más országban. A monopóliumok a profitot hajszolva, mint ők mondják, „racionalizálják” a termelést, „tökéletesítik” az embertelenül hajszolt szalagrendszert, s a munka intenzitásának a véletlénél való fokozására kényszerítik a munkásokat. A monopóliumok egyre nagyobb erővel folytatják a dolgozók léteérdekéi ellen indított hadjáratot.

Természetesen, hogy a munkások tálly nem békültek meg ezzel. A munkások tálly mind nagyobb lendülettel harcol léteérdekéi védelmében, s életbevágó követeléseinek kielégítéséért. A munkások követelik a bérek emelését, a tömeges elocsátások megszüntetését, a munkanélküli-segélyek növelését, az üzemi munkafeltételek javítását, a kegyetlen szalagrendszer megszüntetését, valamint annak a megkülönböztetésnek az eltörlését, hogy a nők és a fiatalok alacsonyabb bért kapnak.

Franciaországban a kohászok, a gépipari munkások, a textilipari és az építőmunkások mind erősebben harcolnak a bérek emeléséért, az életkörülmények és a munkafeltételek javításáért.

Angliában, a munkaügyi minisztérium adatai szerint, az idel első fél évben több mint kétszer annyi munkás sztrájkolt, mint az elmúlt év azonos időszakában. Tíz év óta az idel első fél évben volt a legtöbb sztrájk. A legfontosabb angol iparágakban jelenleg mintegy 7 millió munkás követel beemelést.

Olaszországban, Nyugat-Németországban, Japánban, az Egyesült Államokban és más országokban egymást érik a munkabeszüntetések és a sztrájkok.

Létfenntartásu jogaiért, a szabadságért és a nemzeti függetlenségért egyre nagyobb erővel harcol a gyarmati és függő országok munkások tálly. Erősen fellendült a sztrájkmozgalom a latin-amerikai országokban, különösen Csilében, ahol csupán ez év júliusában több mint 1.200.000 dolgozó sztrájkolt.

A sztrájkharca hatalmas lendülete azt tanúsítja, hogy a munkások tálly törhetetlenül meg akarja védeni léteérdekéit, bizonyítja a munkások tálly erősödő osztályszolidaritását és azt, hogy a munkások tálly a testvéri egység és a proletár öszszetartás leggyűrhetetlen erejét állítja eltökélten szembe a monopóliumok támadásával.

Az akcióegység eszméje mind népszerűbbé válik a munkások tálly legszélesebb rétegei körében. A sztrájkok során a munkások mindinkább meggyőződnek arról, hogy harcuk csak akkor jár eredménnyel, ha egységesen lépnek fel, ha teljes erővel megnyilvánul a dolgozók harcos egybeforrottsága és szolidaritása. A különböző szakszervezetek (Franciaországban a CGT, a Force Ouvrière, a Keresztény Dolgozók Francia Szövetsége, Olaszországban az Általános Olasz Munkások tálly és a katolikus szakszervezetek, stb.) akcióegység-bizottságokat alakítanak és egységes megmozdulásokat szerveznek. Az üzemi munkások egysége és egybeforrottsága a győzelem kivívásának legfontosabb eszköze.

Fölöttébb tanulságos azoknak a Saint-Nazaire-i francia kohászoknak a győzelem, akik kivívták órabéru mintegy 22 százalékos emelését. A Saint-Nazaire-i dolgozók azért győztek, mert kitartóan harcoltak, öszszefogtak az egységes jelszó jegyében, megteremtették a helyi egységet, s ez biztosította a különböző

*) Megjelent a „Tartós békéért, népi demokráciáért” 41. (362.) számában

szakmai szervezetek vezetőségei között megegyezést.

A Saint-Nazaire-i kohászok, valamint a gényai kikötőmunkások sikeres harcának tapasztalata és több más példa újra meg újra megerősíti, hogy a munkások tálly ereje az egységben van, hogy a különböző politikai és szakszervezeti irányzatokhoz tartozó dolgozók egysége teljesen lehetséges, s hogy ez egység a konkrét, világos és határozott célokért vívott harcban, elsősorban pedig az üzemekben vívott harcban jön létre.

A tőkés országok uralkodó körei a sztrájkmozgalom letörésére irányuló igyekezetükben terrort alkalmaznak a sztrájkolókkal szemben s arra törekednek, hogy megtöriék a dolgozók tálly a kenyérért, a szabadságért és a békéért vívott harcban létrejött akcióegységét. A vállalkozók és a reakciós szakszervezeti vezetők arról próbálják meggyőzni a munkásokat, hogy a bérharc értelmetlen, mivel a béremelés állítólag mulhatatlanul áremelésre, inflációra vezet. Marx már fényesen bebizonyította, hogy az effajta „érvelés” tudományellenes, amikor kimutatta, hogy a dolgozók béreinek a vállalkozók profit csökkentése árán történő emelése egyáltalán nem tükörzódhet az árakon.

A munkások tálly a mai társadalom legfejlettebb osztálya. Mindinkább tudatára ébred, hogy anyagi helyzetének javulását, életbevágó követeléseinek kielégítését csak szíves harccal vívhatja ki. Miközben a munkások tálly életkörülményeinek javításáért küzd, tanította Lenin, morálisan is, szellemileg is, politikailag is fejlődik, képesebbé válik nagy felszabadító céljainak megvalósítására.

A mai időszakban a munkások tálly életbevágó követeléseit vívott harc másik jellemző sajátossága, hogy szerves kapcsolatban van az a harcral, amelyet valamennyi dolgozó viv a békéért és a nemzetközi feszültség enyhítéséért, mert csak a béke politikája és a leggyorsabb gazdasági fejlődése lehet kedvező hatással a dolgozók helyzetére.

A tőkés országok dolgozóinak tömegmegmozdulásai során mind gyakrabban hallatszik az a követelés, hogy a kormányok folytassanak békepolitikát, s az országok társadalmi és állami rendjétől függetlenül fejlesszék a gazdasági és kulturális kapcsolatokat valamennyi ország közt. A békéért és a nemzeti függetlenségért, a kenyérért és a demokratikus szabadságjogokért vívott harcban kovácsolódik ki a munkások tálly és a parasztság szövetsége, s alakul meg a népi egységfront, amelynek döntő ereje a munkások tálly. A munkások tálly akcióegysége ezért alapja világszerte valamennyi hazafias és haladó erő egyesülésének.

Ma, amikor a különböző társadalmi rendszerű államok között megegyezések s a „hidegháború” megszüntetésének megvannak a reális lehetőségei, fokozott erővel kell harcolni a szakszervezetekbe tömörült összes munkások egységének megszilárdításáért. Csak a szakadároknak, a munkások tálly és a béke ellenségeinek érdekében, hogy egyfelől a Szakszervezeti Világszövetséghez tartozó szakszervezetek, másfelől a Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségéhez és a Keresztény Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségéhez tartozó szakszervezetek közt folytatódjék a „hidegháború”.

A kommunista és a munkáspártok — a munkások tálly és valamennyi dolgozó érdekeinek legkövetkezetesebb védelmezői és képviselői — szívesgyűennek tekintik a dolgozók létszükségleteiért való harcot. A kommunista és a munkáspártok megmagyarázzák a dolgozók tálly, hogy elszánt harc nélkül nem javíthatják meg életkörülményeiket és munkafeltételeiket. Különösen nagy figyelmet fordítanak arra, hogy megteremtésük valamennyi — kommunista, szocialista és katolikus — dolgozó akcióegységét. Az egységért való harc csak akkor járhat sikerrel, ha erősen leközdül a szektás megkülönböztetéseket, s türelmesen és kitartóan dolgoznak a munkások tálly, a dolgozók minden rétegében.

A munkások tálly, valamennyi dolgozó és kizsákmányolt iga vezére, a történelem során az egyetlen olyan osztály, amely győzelemre tudja vezetni a társadalom nagy többségét — a dolgozó tömegeket. Igazságos a harc, amelyet a munkások tálly viv a dolgozók léteérdekéiért. A munkások tálly harcban és csakis harcban védheti meg érdekeit, s vívhatja ki közvetlen követeléseinek teljesítését.

ROMÁN-SZOVJET BARÁTSÁG HÓNAPJA

A „Szovjet tudomány és technika hete”

A „Május 9” klubban nyitották meg a „Szovjet tudomány és technika hetét”. Ezalkalommal Popescu V. Balanesti tanár, dr. Popovici Tiberiu és Dragan I. tanár beszélt.

Popescu V. Balanesti tanár és dr. Popovici

Tiberiu előadásából a hallgatók tudomást szereztek a szovjet tudósoknak az atomenergia békés célokra való felhasználásában elért kimagasló sikereiről. E megvalósítások egy része új felfedezésekhez vezet a természeti jelenségek tanulmányozásában, másrésze pedig a gazdasági életet lendíti fel.

Dragan I. tanár „A szovjet pedagógia szerepe az új ember kialakításában” címmel tartott előadást. Az előadásokat egy tudományos film vetítése követte.

A „Május 9” klubban nyitották meg a „Szovjet tudomány és technika hetét”. Ezalkalommal Popescu V. Balanesti tanár, dr. Popovici Tiberiu és Dragan I. tanár beszélt.

Popescu V. Balanesti tanár és dr. Popovici

A szovjet népdal és tánc tiz napja

A Román-Szovjet Barátsági Hónap keretében osztrótkón, október 20-án nyitották meg a „Május 9” klubban „A szovjet népdal és tánc tiz napját”.

Az ARLUS tartományi bizottsága, a tarto-

mányi szaktanácscsal és a tartományi néptanács kulturális osztályával közösen vasárnap, október 23-án a Kultúrpalotában megrendezi „A szovjet népdal és népi tánc ünnepét”. A műsort a TEBA, a „No-

vember 7”, az ICA, az IFIL fűrészarúgyár, a PTTR vállalat műkedvelő csoportjai, valamint a halmági és almási énekkar, a halmagyecsi táncosport és a nagyszentpéteri tambura zenekar mutatják be.

Az „ARTEX” termelőszövetkezetben

A Román-Szovjet Barátsági Hónap a termelőszövetkezetek dolgozó körében is visszhangra talált. Egyre többen kapcsolódnak be az ARLUS körök által szervezett akciókba. Az „Artext” szabóipari termelőszövetkezetben október 12-én orosz nyelvtanfolyamot indítottak. Az osztályonként megtartott előadásokon 22 kezdő és 8 haladó vesz részt. A haladók közül különösen szép előmenetelt ért el Berger Aron és Zimmer József. A falujság kollektív munkája is fellendült. Meleg hangon ir-

nak a dolgozók a román-szovjet barátságról. A klubban és az 1. számú részlegen új ARLUS sarkot létesítettek.

A Román-Szovjet Barátsági Hónap tiszteletére ünnepi műszo- kot tartottak. Ezen a napon az 1. számú férfiruha osztályon 34 darabbal többet készítettek, mint amennyit ter- vük előírt. Az 5. számú nőruha osztályon 40 darabbal, míg a felnőtt női osztályon 124 darabbal haladtak a napi tervelőirányzatukat.

A 3. számú nőruha osztályon dolgozik a „Március 8” elnevezésű ifjúsági brigád. Savoi Elena vezetésével az ünnepi műszak napján szép eredményeket értek el. Különösen jól dolgozott Crisan Sionia, aki mint a részleg IMSz titkára sem hanyagolja el munkáját.

A 2. számú férfiruha osztályon dolgozó IMSz brigád szintén jó munkát végzett. Itt Ardelean Ana tűnt ki. Az ünnepi műszak folyamán az „Artext” dolgozói 97,33 százalékos minőséget értek el.

A legsürgősebb feladat: a vetés befejezése

Elérkezett az őszi mezőgazdasági munkálatok befejezésének végső határjege. Annak ellenére, hogy értünk el eredményeket a vetés terén, egyes rajoni és községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak, valamint egyes rajoni pártbizottságoknak és falusi alapszervezeteknek a termelői körökben kifejtett gyenge mozgósító tevékenysége következtében az őszi mezőgazdasági munkálatok — különösképpen a vetés — igen elmaradt. Így például október 21-e reggelig, tartományi viszonylatban csupán 26,7 százalékkal teljesítették a vetést, az őszi mélyszántást pedig csak mindössze 49,6 százalékkal végezték el.

Igen elmaradtak a betakarítással és tavasziak alá az őszi mélyszántás munkálataival is.

A lemaradás főként annak tulajdonítható, hogy számos községi néptanács végrehajtó bizottsága nem végzi lelkiismeretesen feladatait. Milyen felelősséggel kezelik feladataik teljesítését például Micske, Mácsa, Kúrtós, Világos néptanácsainak elnökei, mikor a fenti helységeknél csupán 3–4 százalékkal végezték el az előirányzott területet?

Az állami gazdaságok, hátkiterjdt traktor és mezőgazdasági gépparkokkal rendelkeznek és megvannak a szükséges feltételek a vetési munkálatok idejében való teljesítésére, még nem sikerült követendő példát mutatniok. A Vladimirescu-i, a varjasi és a másfali állami gazdaságok vezetősége felületes munkát végez, nem intézkedik a vetés mielőbbi befejezése érdekében.

Egyes kollektív gazdaságokat, — mint például a sofronyai, az obodrogi, a simonyifalvai, az ottlakai és a zarándi — a néptanácsok, a párt- szervek és a gép- és traktorállomások gyengén irányítanak és vetésben és ezért csak keveset, vagy semmit sem vetettek.

Akadnak mezőgazdasági társulások is, mint például a Vladimirescu-i, a fenlaki, a micskei és más községbeli társulások, amelyek egy talpalatnyi földet sem vetettek be.

A gép- és traktorállomások még mindig gyengén tevékenykednek, nem sikerült maradéktalanul kihasználniuk traktoralki teljesítőképességét. A sikulai, a kúrtósi, a kisjenői és a neudorfi gép- és traktorállomások vezetősége nem gondoskodott arról, hogy minél több gépkapcsolást biztosítson és két műszakot szervezzen a traktoroknál. Ezért a

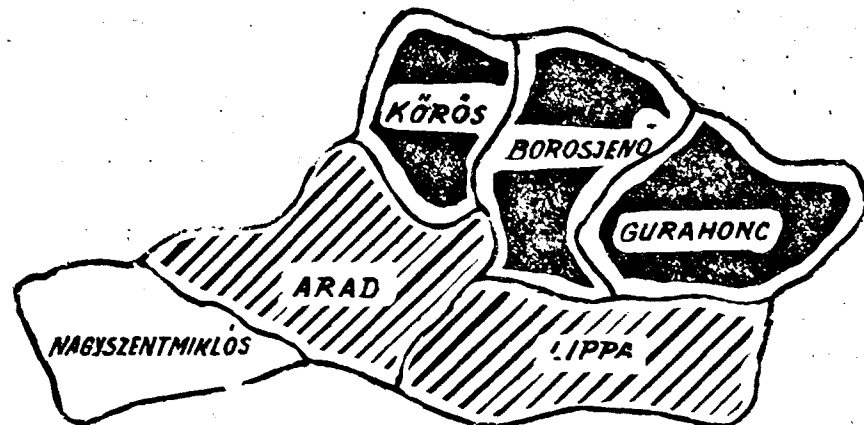
sikulai GTA-nál a közelmúlt napokig csupán 35 normálhektárt, a kúrtósi GTA-nak pedig mindössze 90 normálhektárt sikerült vetnie. A GTA-k traktorainak éjjel-nappal szántaniok-vetniök kell ezekben a napokban. A szentannai, az ujaradi, a kúrtósi gép- és traktorállomások egyes brigádjai vasárnaponként is dolgoznak.

Tekintetbevéve, hogy az idő előrehaladt és nem igen lényezhetek reményeket az időjárás lényeges javulásához, a betakarítást, a szántást és a vetést mielőbb el kell végezni.

E célból meg kell gyorsítani az egyes vetési kampánnyal kapcsolatos munkálatok ütemét is, mint például a szelektálást, a vetőmag vegykezelését, amelyekkel szintén elmaradtak. Október 21 reggeléig az őszi munkálatok rajoni helyzetképe a következő:

A vetésben élen halad Nagyszentmiklósrájon, ahol a vetést 23,4 százalékkal teljesítették. Az őszi alá a szántást 40,5 százalékkal, a betakarítást 70,2 százalékkal, a mélyszántást pedig 48,6 százalékkal végezték el a rajonban. Meg kell alapítani, hogy Nagyszentmiklósrájonban ezek a munkálatok előrehaladottabbak lehetnének, ha az összes iga-akat és a rendelkezésre álló erőket munkára mozgósították volna. Nem gondoskodtak azonban arról, hogy az összes iga-akat a földek megmunkálására mozgósítsák.

Lipparajonban az előirányzott terület 22,4 százalékát vetették be, vetőszántást 58,2 százalékkal, a betakarítást 67,2 százalékkal, a mélyszántást pedig 32,6 százalékkal végezték el. E rajonban még kevesebb az őszi munkálatokban tevékenykedő iga-ak száma. Így október 19-én csupán az iga-ak 53,6 százalékát foglalkoztatták a szántásban és vetésben. Ez pedig azt igazolja, hogy a terme-



Fehér: előrehaladottabb rajon. — Vonalazott: elmaradt rajon. — Fekete: nagyon elmaradt rajon.

Róza Aliz:

B U Z I Á S

Hajnal pirkad, a fűdőlámpán
gép dübörög, dobog.
A nyurga kemény már pipázik,
fűst és gőz kavargó.
Bugyborog a szénsavas forrás,
vize pezseget forr,
a föld mély pincében érett
s gyöngyözik, mint a bor.

Fehér villákból kora reggel,
ők térnek ide be,
kiknek munka lázában fáradt
szíve és idege.
Ki vasat öntött, kohót fűtött,
vezette mozdonyt,
ki tanított, irt szakadatlan
egy hosszú éven át.

Őket burkolja gyöngylepelbe
a forrás habja már.
Övék a sok lugas a parkban,
nékik virít a nyár.
Szólitnak vidám ismerősök,
hivnak jó mosolyok.
A fasorban, hol velük járok
apámra gondolok,
ki robotolt harmincöt évig
és nem volt jussa más,
szegény győzött szívének enyhét
nem adott Buziás.

Pedig, hogy odgyta, tervezte
sok nyugós éjszakán:
„ha nem idén, akkor jövőre”
lesz annyi pénze tán.

Es évek teltek, évek múltak,
mint Arrád, csodás
jénnyekben tündökölt előtte
a messi Buziás.
Hogya megfürdik majd vízében
ő, ki korán lett agg,
a fáradtság nyugtét ledobja
s ifjult erőre kap.

Nem teljesült soha az álma,
s kihűlt szemén a fény.
A vágyott helyre csak szivemben
hoztartam őt el én.
Mellettem lép, ámulva néz szét,
„Igy megsejtem a lét”
Mosolyog, és én egy falörzsre —
felvettem a nevét.

Levelek a sajtóterjesztésről

A „Vörös Trió”-gyárban négy éve végzem a sajtóterjesztést. Szeretem ezt a munkát és ezért kedvvel, szeretettel végzem. Amikor az újságokat megkapom, átnézem őket, azután osztályozom az előfizetők csoportja szerint. Munkámat felelősséggel végzem, mert tudom, milyen nagy a sajtótermékek szerepe hazánk mai életében.

Reggelként 5–600 lap érkezik a gyárba. Több van olyan, akik 4–5 lapra fizetnek elő. Például Kern Aranka a körkötő osztályon két szovjet folyóiratra, Dolgozó Nőre, a Vörös Lobogóra és a Ludas Matyira fizet elő. Ugyancsak öt lapot jart a konfekcióból Ördög Ilona és a Prodszinkron szovjet módszerrel dolgozó Zuber Erzsébet. Ezek az elvárások naponta tájékoznak a napi bel- és külpolitikai eseményekről. Ugyanakkor sokat tanulnak és munkahelyükön az élethatalmas dolgozók soraiban foglalkoznak helyet.

Hiba gyárunkban az, hogy az ifjak közül sokan csak egyetlen lapot vásárolnak. Elég nagy számban

vannak olyanok, akik nem fizetnek elő sem újságra, sem folyóiratra. A gyári IMSZ-szervezet vezetői előtt nem lehet közömbös, vajon olvasnak-e az ifjak, vagy sem. Az előfizetési szervezésben, amelyet jövőre már megkezdünk, az IMSZ-tagoknak segítenünk kell, mert minden ifjú számára tanulságul szolgál a szocializmus építéséről szóló újságcikkek.

Suta Mária,
üzemi sajtóterjesztő

Ma a „G. Dimitrov”-gyárban 4.015-el több újság, folyóirat árusított, mint tavaly októberében. Ez bizonyítja legjobban, hogy a dolgozók mennyire megszerették sajtótermékeinket. Nem kis munka egy hónap alatt 17.181 újságterjesztést szervezni és a pénzt beszedni. Ebben nagy segítséget nyújt Szabó Erzsébet a szerszámosztályról, aki fáradságtalanul végzi a sajtóterjesztésben vállalt feladatát. Ez az elvárás egyetlen hónap alatt, —

szeptemberben — 35 új előfizetőt szervezett be. Több van olyan munkás közül, akik három-négy újságra, folyóiratra fizetnek elő, mint például Nagy József, Kucseláta Mihály, Horváth István és sokan mások.

Most kezdjük meg 1956-ra a szovjet lapokra való előfizetési szervezést. Egészen rövid idő alatt 83 új előfizetőt kaptunk. Nagy az érdeklődés a „Szovjetunió” és a „Szovjet nők” lapok iránt.

Egy kis statisztikai kimutatást készítettem az üzemszállyonkénti előfizetőkéről és a következő képet kaptam: az élen a két-osztály, a rugóműhely és a szerszámosztály dolgozói haladnak.

A többi üzemszállyokon a párttagok, a szakszervezeti csoportok és az IMSZ-tagok sokkal nagyobb segítséget kell, hogy nyújtsanak a sajtóterjesztési osztályukon való kiszélesítéséhez.

Horváth István,
üzemi lapterjesztő

Faliújság, amely az események után kullog

A nagyszentpéteri néptanács előtt faliújságát helyezték el. Sajnos azonban, a faliújságon egyetlen cikk sem tükrözi azokat a problémákat, amelyek a dolgozó parasztokat érdeklik. Október 12-én például egyetlen egy cikk sem foglalkozott az őszi mezőgazdasági munkálatokkal. Bizonyára Csordás Petrov faliújságfelelős és Szever Szabics alap-

szervezeti titkár nem gondolnak arra, hogy a dolgozó parasztokat érdeklő az agrotechnikai szabályok alkalmazása és egyéb haladott munkamódszerek.

Szükséges, hogy a faliújság szerkesztőbizottsága mielőbb megjavítsa munkáját és következetesen foglalkozzon az őszi mezőgazdasági munkálatok kérdéseivel.

Az Állami Politikai Könyvkiadó kiadásában magyar nyelven megjelent:

- ESTI PARTTANFOLYAMOK HALLGATÓI RESZERE I. év, I. rész. 1,50 lej
- ESTI PARTTANFOLYAMOK HALLGATÓI RESZERE II. év, I. rész. 1,50 lej
- AZ EGYENI TANULÁS A MARXIZMUS-LENINIZMUS ELSAJÁTÁSÁNAK ALAPVETŐ MODSZERE „A propagandista kiskönyvtára” sorozatban 40 old. 55 bani

A kicsinyekért

Az ujaradi „Elena Pavel” kollektív gazdaság tagjai gazdag termést arattak ebben az évben s így nagymennyiségű terményt vittek haza a 40 százas előlegosztás alkalmával. A kollektívterméket öröm és büszkeség tölti el az eredmények láttán. Eppen ezért elhatározták, hogy másoknak is örömet szereznek.

Ismertesse, hogy a „December 30” gyár napköziotthonában több, mint száz gyermek részesül a jó ellátásban. Az ujaradi kollektív gazdaság tagjai elhatározták, hogy ők is hozzájárulnak a gyermekek ellátásához és ezért az új termékből 200 kiló búzát ajándékoztak a napköziotthonnak. Gondoskodtak a buza őrléséről is. Így 121 kiló finom fehér lisztet adtak át a napköziotthonnak. Az üzem vezetősége is igyekszik állandóan javítani az ellátást a napköziotthonban. Nemrég 100 kiló olvasztott zsírt kapott a napköziotthon a megszabott élelmiszerek kivételével.

Olt Mircea,
levelező

Testnevelés és sport

Heti sportprogram

A heti sportprogramból kiemelkedik a labdarúgó bajnokság. „A”-csoportjának legfontosabb mérkőzése, amelyet vasárnap a bukaresti Dinamo és a Fl. Rosie UTA csapatai játszanak. Nagyon fontos a vasárnap délelőtt sorra kerülő „B”-csoportbeli mérkőzés is, amelyen a Metalul „G. Dimitrov” és a szatmári Progresul mérkőz össze erejük a bajnoki pontokért. Nagy küzdelmet ígér a „Közönség” november 7-ét futó csapatverseny tartományi szakasza, valamint a bukaresti Progresul—Voința asztali tenisz csapatverseny mérkőzése. A részletes sportműsor a következő:

SAKK: Arad egyéni sakkbajnokságának középdöntője vasárnap reggel 9 órai kezdettel a Metalul „G. Dimitrov”-klubban.

ASZTALI TENISZ: Vasárnap délelőtt 10 órakor az Eminescu utca 28. szám alatti „Merit”-klubban a bukaresti Progresul és az aradi Voința csapatai mérkőznek az országos csapatbajnokság keretében.

ATLETIKA: A „Közönség” november 7-ét futóverseny tartományi szakasza vasárnap reggel 9 órakor a Constructorul Marosparton lévő sportlétesítményen.

LABDARUGAS: Szombaton délután fél 4 órakor a „November 7” pályán a Fl. Rosie „November 7” és a Recolta Grabac csapatai elmaradt mérkőzéseiket játsszák le. Vasárnap délelőtt 10 órakor a Progresul pályán a Metalul „G. Dimitrov” csapata a szatmári Progresullal játszik. Vasárnap délután fél 2 órakor a „December 30”-stadionban: Dinamo Bukarest—Fl. Rosie UTA (utánpótlás), délután negyed 4 órakor: Dinamo Bukarest—Fl. Rosie UTA.

RUGBY: Vasárnap déli 12 órakor a Progresul-pályán: Stiinta Arad—Flacără Ploiesti „B”-csoportbeli mérkőzés.

RÖPLABDA: A „November 7” kupa keretében vasárnap reggel 9 órakor lesznek mérkőzések a TEBA-pályán.

Aradi súlyemelő jó szereplése

A Fl. Rosie UTA súlyemelő csapata néhány nap előtt részt vett a Fl. Rosie sportegyesület súlyemelő versenyén, amelyet a fővárosban hat város súlyemelőinek részvételével rendeztek meg. Az aradi súlyemelő kitűnően szerepelt és Bukarest mögött a második helyen végeztek.

A Fl. Rosie UTA versenyzői közül a legkönnyebb súlyban Heuberger Mihály 110 kilóval a második helyen végzett, a félkönnyű

súlyban Nistor Ioan 247,5 kilós teljesítménnyel harmadik, a könnyűsúlyban Muntean Marius 215 kilóval negyedik, a középsúlyban Ghibor Iosif 282,5 kilóval második, a nagyközépsúlyban Morvai István 252,5 kilóval harmadik és végül a nehézsúlyban Demian Gheorghe 260 kilós teljesítménnyel a második.

A résztvevő városok sorrendje: 1. Bukarest, 2. Arad, 3. Szatmárnémeti, 4. Craiova, 5. Galac, 6. Nagyvárad.

Néhány sorban

A szabadkai Spartak csapata Temesváron vendégszerelt és 2:1 (1:0) arányban vereséget szenvedett a temesvári Locomotiv—Stiinta vegyes csapatától.

A bukaresti Vasas labdarúgó csapata Hull angol városban játszott a harmadik mérkőzését és a Hull City csapatától 3:1 arányban vereséget szenvedett.

Nyugat-Németország és Olaszország válogatott atlétáinak viadalán a németek 127:74 arányban győztek. A súlydobást a német Urbach nyerte 1665 cm-es új csúcseredménnyel.

A finn Nikkinen új finn gerely-

vető rekordot ért el: eredménye 7964 cm, amely 4 cm-el jobb, mint régi csúcseredménye.

Budapesten vasárnap nemzetközi labdarúgó mérkőzést játszottak: a budapesti Kinizsi a jugoszláv BSK ellen mérkőzik.

Az olasz labdarúgó bajnokságban az Internazionale csapata vezet 9 ponttal a Fiorentina előtt, amelynek 8 pontja van.

A svájci Magglingenben ma kezdődik a VI. öttusázó világbajnokság, amelyen első ízben szerepelnek román versenyzők is.

Budapesten vasárnap magyar és finn férfi tornászok mérkőznek nemzetközi közötti verseny keretében.

Időjárás

Október 22-én, szombaton változó-köny idő, változó felhőzet várható. Általában jellegű eső. A hőmérséklet változó, 7—16 fok között. Mérsékelt,

időközben erősödő szél. A következő két nap elején esős idő várható, amely később változó-köny. A hőmérséklet csökken.

Látogatóban Kruszsitséknál

Közben teljesen besötétedik. A házigazda abbahagyja kinti munkáját és ő is bejön a szobába. A négy év előtti időkről mesélnek.

„Négy év előtt, amikor összekevertek, bizony egy apró szobában kellett meghúzódniuk.

— Olyan volt az, hogy ha mi ketten bent voltunk és még egy látó-

dót az előszobából —, no meg néhány kötet könyvünk.

— Laktunk mi a Mosóczi-telepen is. Volt egy kicsi szobánk — veszi át a szót felesége. — Ott szereztünk egy diványt, ezt a fotelt, a kisasztalt — mutat egy kis kerek asztalt — és ezt a két kis karosszéket. Egy évig laktunk ott s akkor már



Képünkön az új otthonába költözött Kruszsits-házaspár látható rádióhallgatás közben.

gató jött, egyikünknek okvetlenül kellett mennie. Hármunk már nem férünk el. De így is boldogok voltunk — meséli nevetve Kruszsits László.

— Azt nem meséled, hogy „mi mindenünk” volt akkor? — kérdezte felesége.

— Hát igen. Volt ez a bőrdükk — és behoz egy középszerű bőrdü-

tellett volna egy konyhabútorra is, igenám, csak hely nem volt számára. Új lakás után kellett nézniük. Sok utánajárással Ségában találtak egy szobát, amely mellett egy üvegezett veranda volt s ezt kinevezték konyháruk. Akkor került a házba a két konyhabútor. Volt is nagy öröm.

BUDAPEST

Szombat, október 22.

BUKAREST I. 8.05: Központi sajtószemle. 8.13: Reggeli hangverseny. 9.15: Román zeneszerzők műveiből. 9.45: Adás gyermekek számára. 10.15: Szovjet kóruszene. 10.40: Glier: Balettészlet. 11.30: Népi táncok és dalok. 12: Déli hangverseny. 12.55: Hírek. 13: Dalok a szovjet—román barátságáról. 13.20: Népi zene. 13.50: Az Ukrán SzSZK zenei életéből. 14.45: Román esztrád muzsikája. 15.30: Hírek. 15.35: Román népi zenekarok műsora. 16: Kóruszene a Lengyel NK-ból. 16.45: Könyvzene. 17.01: Szimfonikus költemény. 17.30: Rádióújság. 17.48: Gheorghe Piculea heggedün játszik. 18: Hangverseny. 18.15: Előadás. 18.30: Kívánsághangverseny. 18.55: Hírek. 19: Falvak újsága. 19.30: Esztrád-hangverseny. 20: Bartók Béla: Szimfonikus hangverseny közvetítése Budapestről. 21.15: Írók a mikrofon előtt. 21.25: A Bartók-hangverseny folytatása. 22.20: Zene. 22.40: „A szovjet dal és tánc tiz napja”. 23: Hírek. 23.10: Strauss-keringők.

BUKAREST II. 14.30: Miről ír a Scintea? 14.40: Román kóruszene. 15: Hírek. 15.05: Mándru Katz zongoraművész hangversenye. 15.30: Milutin műveiből. 16: Rádióújság. 16.15: A Magyar Autonóm Tartomány népi zenéjéből. 16.30: Adás pionírok és iskolások számára. 17: Könyvzene. 17.30: Népi zene. Hangfelvétel a Német DK rádióműsorából. 18: Szimfonikus táncok. 19: Táncczene. 20: Rádióhíradó. 20.30: Francia könyvzene. 21: A szovjet rádió adásának közvetítése. 21.30: Hangverseny. 22: Hírek és sport. 22.20: Mozart: Hangversenyművek. 22.50: Táncczene.

BUDAPEST (KOSSUTH). 9.10: Indulók és táncok. 9.50: Operarészletek. 10.20: Utóélethíradó. 11: Hírek. 11.10: Zenekari hangverseny. 12: Régi muzsika. 12.30: Egészségvédelem. 12.40: Ifjúsági kórusok. 13: Hírek. 13.10: Vidám zene. 14: Népi együttes. 14.40: Fuvószenekar. 15.15: A verbunkos története. 16: Hírek. 16.10: Szív küldi... 16.40: Válaszolunk hallgatóinknak. 17: Riportműsor. 17.40: Chopin prelűdök II. 18: Hírek. 18.10: A magyar rádió zenekara. 18.40: Fórum. Az új technikáról. 19: Táncczene. 19.15: Az épülő kommunizmus nagy országában. 20: Shakespeare kerestetik. Vigjáték. 21: Hírek. 21.10: Unepi hangverseny Bartók Béla emlékére. 22.15: Hírek. 22.25: Zenei riport. 23.15: Hírek. 23.25: Táncczene. 12: Hírek. 1.10: Lakatos Vince zenekara.

BUDAPEST (PETŐFI). 15: Operarészletek. 16: Hangszerek. 16.20: Az opera mindenkié. 17.20: Táncczene. 17.35: Kórusaink életéből. 18.05: Tavasz napisütés. Elbeszélés. 18.30: A zenei irodalom legszebb dalai. 19: Don Quijote. 19.30: A XVII. század muzsikája. 20: Külpolitikai kalauz. 20.10: Szív küldi... 20.37: Táncczene. 21.20: Zenei irodalmi tárkaest. 22.40: Sporthíradó. 22.58: Liszt-hangverseny.

Augusztus elején jártam már arara. A téglagyár földhányáira voltam kíváncsi és így vetődtem a szomszédságban épülő három ház felé. Megtudtam, hogy az állami kölcsönből épülő házak két-két lakásosak lesznek.

A gyártól jövet az első ház mellé feladtam, a másodiknak is felhúzták már a falát és akkor dolgoztak a tetőzelen. Ott szorgalmaskodott egy virágosruháju, karosú, fiatal asszonyka. Ismerősenek tűnt. Arra gondoltam, hogy ő is egyike az előzőidő boldog háztulajdonosoknak, aki mindenképpen igyekszik megőrizni az építési időt s közelebb hozni a beköltözés pillanatát.

Kutattam emlékezetemben. Iskolai emlékeim között bukkantam rá, hogy a szőke fiatalasszony nem más, mint a hajdani szőkeceopos Molnár Magda, aki mindig az első tanuló között volt és a legjobban szavalt az iskolában. Az a Molnár Magda, akinek oly szép csendes hangja volt és már gyermekkorában tanítónőnek készült. Nem jártunk egy osztályba és később ő átkerült a tanítóképzőbe.

Molnár Magda valóban tanítónő lett, de most Kruszsits Lászlónéknak hívják és férjével együtt az újonnan épült ház boldog tulajdonosa. Az új lakásban most köztisztviselők laknak az első hónapforduló. De még most is, mindennap, találunk valami újat és szépet új otthonukban.

Férj és feleség a szabadságukat is a ház építésével töltötték. Együtt dolgoztak a mesterekkel. De volt ám más segítség is. Jötték a kis tanítványok a „tanítónéninek” segíteni az apróbb munkában, a forgácsot őszerezni és más egyebekben. A köztelben lakó gyermekeknek semmi áron sem lehetett otthon tartani.

Néhány nappal ezelőtt újra arara jártam. Meglepetőde láttam, hogy a második ház már kerítés veszi körül. Az udvaron far-

lakutyakölyök ugrándozott. A ház előtt a föld feltörve, ásásra vár, hogy tavasszal kis virágoskert alakuljon. A rolló már leengedve, melynek résén világosság szűrődik a szobából. Az esti szürkület már kezdett leereszkedni. Megálltam a kapu előtt. A kutyá rövidetekt vakantva szaladt a kerítésig. A zajra a ház mögül előkerek Kruszsits László. Ismerősenkedt üdvözölték egymást, hiszen már találkoztunk az „Aradul” téglagyárban, mint a gyár főépítészevel, most pedig mint „új-donsult” háztulajdonossal állók szemben. Megragadja a farkaskutya nyakörvét, közben betessékel.

Az előszobán és egy kis szobán megyek keresztül, mert a konyhából hallok hangokat. Amint megállok a külsőszobán, birsalma illata csapja meg az orromat: a konyhaszekrényről mosolygó birsalmak terjesztik az illatot.

Kruszsits Lászlóné mentegődzve fogad, hogy alig egy negyed órája ért haza a ségai iskolából. Pedig nincs miért mentegődznie, hiszen mindenütt példás rend uralkodik.

A kákbutoros konyhában kelleses fény árad szét, de ablakából még látni lehet a lenyugodott nap búcsusugarait. A barátságos konyha egyik sarkában takaros kis tűzhely áll. Sok időm nem marad a körülnézésre, mert a fiatalasszony a szobába vezet. Közben megcsodálom azt a galambszürke és korall-piros fonalt, amit ma vásárolt két köztisztviselő készítéséhez.

A tágas és izlésesen berendezett szobában első utam a könyvespolchoz vezet, ahol egy kis könyvtárra való találom. Turgenyev műve mellett láthatók Balzac, Dumas, Dieckens regényei, Madách: Ember tragédiája mellett Jókai, Mikszáth, Kisfaludi Sándor kötetek.

nem akarja bosszantani azzal, hogy következő napon lecke nélkül menjen iskolába.

Minden nap külön örömet jelent az új otthonban, ahol minden szöglet Kruszsitsék sajátkezü munkájáról tanusodik. Deris reggeliken az ablakból gyönyörű a napfelkelte. Innen látni a földközrő gépet is, amint több ember nehéz munkáját takarítja meg a föld bányászásánál. Még egy hónap és ezek a gépek is, az egész gyárral együtt megpihennek. De működésbe lép a karbantartási műhely, élen a főépész Kruszsits Lászlóval. Minden gépet, az egész felszerelést a legaprólékosabban megvizsgálják, kijavítják, hogy a három téli hónap elmúlásával újra üzembe helyezhessék.

Miközben beszélgettünk, Kruszsitsné kőtüti egyetlen pillanatra sem pihentek, már a mellény elejének karöltőjéhez ért. A konyhaablakból olykor már hallani, amint a közelben lévő kukoricaföldön keresztül-suhan a szél, összeveri a száraz leveleket. Jön a hűvös idő, a tél.

Ugy tűnik, mintha óram mutatója a szokottnál gyorsabban futotta volna le a percekét. Menni készülőből ebből a deris otthonból. Bucsurom a Kruszsits-családtól. Amint kilépek az utcára, hűvös szél csapja meg arcom. Mögöttem a kapu zárja kattant.

Sietek a legközelebbi villamos megállóra, amely jó tíz percnyire van házuiktól. Nézem a város milliónyi fényét, amely mindmégannyi gyámanthnak tűnik az esteiben. Közben fülemben cseng Kruszsitsné hangja, amint mondja: „boldog vagyok”. Es valóban boldogok...

Reicher Éva

Minél több szocialista akkumulációt a gép- és traktorállomásokon!

Gép- és traktorállomások munkaközösségei lendületesen növekednek a szocialista felhalmozás növeléséért. Azok a GTA-k, amelyek csökkenti a traktorok és a mezőgazdasági felszerelésekkel végzett munkák önköltségi árát, hatékonyan támogatják a szocialista felhalmozás növelését, ez pedig több gépet, több mezőgazdasági felszerelést jelent a falvak dolgozó parasztjai számára. Ugyanakkor a GTA-k dolgozói az önköltségi ár csökkentésével saját anyagi és kulturális életszínvonaluk emeléséhez is hozzájárulnak. A megtakarított összeg egy részét ugyanis éléskész, klubok, munkások és más társadalmi jellegű létesítmények építésére fordítják.

Tartományunkban a szentannai gép- és traktorállomás munkaközössége 1954-ben szép eredményeket ért el a szocialista akkumuláció növelésében. A gépszerelő és a traktorosok szorgalmas munkája következtében 34 százalékkal sikerült túlszárnyalni az évi tervet. Említésre méltó az is, hogy a traktorosok, a kollektív gazdaságok, a mezőgazdasági társulások és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok földjein jó munkát végeztek. Ezen keresztül komoly segítséget nyújtottak a bőségesebb termésért vívott küzdelemben. Igen jelentős eredménynek számít az, hogy a munkálataikra előirányzott költségeket a szentannai gép- és traktorállomás munkaközössége nem haladta túl. Így a gép- és traktorállomás által az államnak átadott szemesgabona tonnánként csak 1675 lejbe került.

Egészen más a helyzet a sikulai gép- és traktorállomáson, ahol az 1954. évi tervet mindössze 66 százalékban valósították meg. Nem egyszer érkezett panasz az állomás vezetőjéhez a munka minőségére vonatkozólag. A gép- és traktorállomás munkaközössége a tervszerűsített költséget 5 százalékkal túlhaladta az elvégzett munkálatoknál. Ennek következtében a sikulai gép-állomás munkaközössége által az államnak átadott szemesgabona tonnájá 3.940 lejbe került.

A gép- és traktorállomásokon a traktorokkal és a mezőgazdasági felszerelésekkel végzett munkálatok önköltségi árát évenként, a teljesített munkák arányában állapítják meg. Az önköltségi árba beleszámítják a fontosabb kiadásokat, amelyeket a gépek, a traktorok és általában a munkálatok során használt

mezőgazdasági felszerelések karbantartására és javítására fordítanak, ezenfelül az üzemanyagot, valamint azokat az összegeket, amelyeket az állam a közvetlenül termelő munkásoknak, valamint az adminisztratív dolgozóknak folyó havi juttatás formájában.

A gép- és traktorállomások munkaközösségeinek főfeladatát az évi, valamint a kampányokra megállapított termelési terv teljesítése és túlszárnyalása kell, hogy képezze. A Hagieni-i (Constanța tartomány) gép- és traktorállomás évi termelési tervét 117 százalékkal teljesítette. Így a gépszerelő és a traktorosok sikert 6,5 százalékkal csökkenteni a végzett munkálatok önköltségi árát. A Băneasa-i (Bukarest tartomány) gép- és traktorállomás viszont mindössze 57 százalékkal teljesítette évi termelési tervét. Ennek következtében a tervszerűsített összegben felel 412.691 lejtel többet költöttek a munkálatokra.

Az önköltségi ár csökkentésének másik útja a megtakarítás. Ha a dolgozók jól gazdálkodnak, jelentős megtakarításokat érhetnek el mind a termelés, mind pedig az adminisztratív kiadások terén. A legjelentősebb megtakarítást az üzemanyag és a cserealkatrészeknél, valamint a javítási munkálatoknál érhetik el. Ha gép- és traktorállomásokon a traktorosok csak egyetlen percig is dresen járatják a traktorokat, 1.100 kiló üzemanyagot fogyasztanak feleslegesen. A munka jó megszervezésével azonban a traktorosok naponként, abban az esetben, ha 190 méterrel csökkentik a traktorok termelésen kívüli járatását, országos viszonylatban 1.700 kiló nyersolajat takaríthatnak meg.

Az üzemanyag kezelésénél is jelentős mennyiségű veszteséget kerülhetnek el. Megállapították, hogy a szállítási ideje alatt a fadugókkal zárt hordóknál tízszeresen kevesebb az üzemanyagvesztés, mint a vasdugókkal zárt hordóknál. Nagy üzemanyagvesztés származhat a brigádok tagjainak felületen munkája következtében is. Egyes traktorosok nyitva hagyják a hordókat és így a benzint, vagy a nyersolaj elpárolog.

Nagy üzemanyag veszteséghez vezet az is, ha a traktorosok nem a munkahelyen öntik be a benzint és nyersolajat a traktorokba, hanem az üzemanyag felvételekor hosszú utat tesznek meg a tankig. Ennek kö-

vetkeztében egyetlen traktor évente több, mint 400 kiló üzemanyagot fogyaszthat feleslegesen. Az üzemanyagmegtakarításnak igen fontos módszere a traktorok motorjának technikai karbantartása és a teljesítmőképesség észszerű kihasználása. A traktorok karbantartása és a teljesítmőképesség kihasználása után a gottliobi gép- és traktorállomás az év kezdetétől október 1-ig 793.227 lej értékű üzemanyag és cserealkatrész megtakarítást ért el. Nem hagyhatjuk figyelmen kívül a traktorok által vontatott gépek és felszerelések üzemképességét sem, mert ez jelentős mértékben befolyásolja a fogyasztást.

Komoly megtakarítást lehet elérni a cserealkatrészeknél is, ha a megállapított időben, naponta rendszeresen és alaposan elvégezzük a gépek, traktorok és általában a mezőgazdasági felszerelések karbantartási műveleit. Az élenjáró gép- és traktorállomásokon a karbantartási műveletek rendszeres elvégzésével számos időközi javítást tettek nélkülözhető és így nagymennyiségű cserealkatrészt takarítottak meg. Egyes helyeken azonban elhanyagolták a gépek és a felszerelések rendszeres karbantartását, hogy továbbázzák megtakarítást érhesse el. Az Adam Clisi-i (Constanța tartomány) gép- és traktorállomás dolgozói az üzemanyagot „megtakarításért” vívott küzdelemben a tervszerűsített fogyasztás felé nem használták el. Így a mezőgazdasági gépek és traktorok gyorsan megromlottak, aminek következtében az üzemanyagfogyasztás és a cserealkatrészek használata jelentékeny mértékben megnövekedett. Ezzel párhuzamosan szökkent fel a végzett munka önköltségi ára is. Szükséges az is, hogy minél termelékenyebben kihasználjuk a mezőgazdasági munkálatokra megállapított időt és hogy a gép- és traktorállomások munkája behozhatóságát a kampányok között, nem termelékeny időkhöz közzel, nem termelékeny időkhöz közzel javadalmazást, ami ellenkező esetben szintén a végzett munkák önköltségi árát növeli.

A gép- és traktorállomások dolgozói fejtsenek ki minél eredményesebb tevékenységet megtakarítások fokozásáért, a végzett munkálatok önköltségi árának csökkentéséért. Ha ezt megteszik, országunk ipari dolgozóival egy sorban járhatnak hozzá a szocialista akkumuláció növeléséhez.

A jobb élet megteremtése felé

Kollektív gazdaságunk — noha ez évben alakult — máris bebizonyította felsőbbrendűségét az egyéni gazdaságokkal szemben. Hektáronkénti terméshozamunk jóval felülmulta az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok termésátlagát. A gépesített, nagyüzemi mezőgazdálkodás lehetőségeit nyújt a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazására s ezáltal bőségesebb a termés, javul a kollektivisták életszínvonal. A 40 százalékos előlegosztáskor 8 kiló búzát osztottunk munkanapegységként.

A mezőgazdasági szocialista átalakítás megköveteli, hogy eredményeinket ismertessük az egyéni gazdaságok dolgozó parasztokkal és igyekezzünk rávezetni őket a közös gazdálkodás útjára.

Pártalapszervezetünk nagy figyelmet fordít a kollektivisták, az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok és a társult termelők közötti kapcsolatok kiszélesítésére. Ezt a kérdést alapszervezeti gyűléseken beszéljük meg. Kádár Ferenc elvtárs, az alapszervezet titkára, a közgyűlés határozata alapján mozgósít bennünket, agitátorokat az egyéni gazdaságok felvilágosítására. Alapszervezetünk pontosan megjelölte számunkra, hogy melyik dolgozó paraszt családdal foglalkozzunk. Időközönként elemezzük végzett munkánkat és igyekezzünk elsajátítani a legjobban bevált módszereket.

Mint agitátor a közelmúltban felleltem K. Vidá József dolgozó parasztot. Jóska bácsi tett-vett az udvaron, amikor meglátogattam. Jó szomszédságban élünk. Előbb a termésről, a mezel munkákról beszélgettünk.

— Mennyi búzája termelt — kérdeztem.

— Tizenkét mázsát tettem a padlásra Sándor fiam — mondotta. Tizenkét mázsát... — tündökölt — ez kevés, hiszen 2,75 hektár föld terem, a fia pedig egész nyáron a cseplőgödörrel dolgozott. En is körülbelül annyit kaptam a kollektív gazdaságban... előlegként. Az év végi elszámolásnál megdöbbentem. Pedig egész évben csaknem teljesen egyedül dolgoztam. Ahogy én számolom, közel harminc mázsát szedtem lez.

— Harminc mázsát? — kérdezte csodálkozva.

— Es ez tisztá jövedelem — folytattam. — Vetőmagról nem kell gondoskodnom, maga pedig több mint három mázsát elvet. Adom sincs a föld után, sokkal nyugod-

tabb az életem. Mi a véleménye a mi közös gazdaságunkról?

— Hát a földem... — kezdte elgondolkodva.

— Nekem is 2,75 hektár földem volt, meg aztán lovam, kocsmám és mégsem bántam meg, sőt örülök, hogy bejöttöm a kollektívba.

— Még gondolkozom a dolgon — mondotta komolyan.

— Beszéljen a családdal is, mielőtt megírja a felvételi kérvényt.

Kézifogtuk. Látszott rajta, hogy mélyen gondolkodik, észre sem vette távozásomat.

Azóta többször meglátogattam a családot és beszéltem a közös gazdálkodás előnyeiről. Főlegesen hallgatták minden szavamat, érdekelte őket, hogyan dolgozunk, hogy élünk a nagy családban. Legutóbb már elküldött a kérvény megírására is.

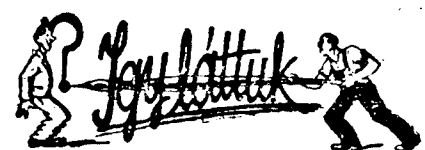
Az elmúlt napokban Mészár Sándor társult parasztot is meglátogattam. Mészár Sándor egy hektár földdel rendelkezik. A kevés föld nem biztosítja családjá részére a megélhetést és ezért Kisjenőben dolgozik az ORACA vállalatnál. Beszéltem neki új, megváltozott életéről, hogy mennyivel jobb és könnyebb közösségbe dolgozni. A felesége megértett és ő is mondotta neki: „Lépünk be mi is a kollektív gazdaságba.” De az öreg nem engedett.

— Öreg vagyok én már. Nem tudok vele, fiatalokkal versenyben dolgozni — hajtogatta.

Amikor megmagyaráztam neki, hogy az idősebbek könnyebb munkát végeznek és a fiatalok végzik a nehezebb feladatokat, hogy a gazdaságban végzett könnyebb munkáért is sokkal nagyobb javadalmazásban részesül, mintha egyénileg — vagy akár a társulásban — dolgozik, igazat adott nekem. Megírta a felvételi kérvényt és átnyújtotta a kollektív gazdaság vezető tanácsának.

Az agitációs munka elemzése alkalmával kitűnt, hogy az agitátorok nagy része eredményes munkát végzett. A napokban is két család felvételét hagyta jóvá a kollektív gazdaság közgyűlése. Köszönnünk mind több dolgozó paraszt családot ismert fel a nagyüzemi, szocialista mezőgazdálkodás felsőbbrendűségét, elcsényt. Mind többen választják az új utat, mert belátták, hogy ezáltal jobb életet teremthetnek maguknak, családjuknak.

Kis A. Sándor, az ágyai kollektív gazdaság pártalapszervezetének agitátora.



Melyik a fontosabb?

Föl pattan az ajtó, s vörös arccal, lihegve, szélvészint rohan be Lupascu Nicolae, a mezőgazdasági irányító pont mérnöke a szentannai gépdolgos igazgatónak irrodájába. Már messziről kiáltja:

— Igazgató elvtárs, ledíltítottam a vetést!

— Mit? A vetést?

— Igen, a vetést, mert a kollektív gazdaságban dolgozó Crisan Petru vezette 2. számú traktorbrigád az agrotechnikai szabályok előírásával ellentétben, vetőcsőket és csoroszlyákat nélkülözve dolgozik.

— ???

— Hába néz rám csodálkozva igazgató elvtárs... A 2. számú brigád 24 soros vetőcsővel csak 6 vetőcső van és néhány csoroszlya. Márpedig keresztirányban vetnek. Er, igazgató elvtárs? Keresztirányban!

Most már megjött az igazgató szava is és hevével válaszol:

— Ez nem tartozik magadra. Különben is nincs jogában, hogy a mi traktorainkkal rendelkezzen. A ve-

tést ledíltítottam nem szabad egy pillanatra sem az idő sürget. A termést mi felelünk.

— Szép felelet... Ilyen munka után nem várhatunk a kollektivisták nagyobb termését!

— Nézzé mérnök elvtárs, ha nem hiszi, hogy milyen nehézségekkel küzdünk, üljön az én helyemre, s keressen vetőcsőket, csoroszlyákat.

— De a minőség, a minőség, igazgató elvtárs!

— Szóval magát a minőség érdekli? Bannunkat a mennyiség! Mert, amint mondtam, sürgősen be kell fejezzük a vetést.

Ime, két álláspont: A mezőgazdasági irányító pont mérnöke a MINOSEGOEL érvel. A gépdolgos igazgatója a MENYISEGRE helyezi a hangsúlyt.

Szocialista mezőgazdaságunkban azonban MINDKETTO nagyfontosságu. Jó munkaszervezéssel és előrelátással biztosítani kell mind a két követelmény előfeltételeinek megteremtését.

Hogyan alkalmazom Koleszov szélesvágási módszerét

Hazánkban a Koleszov-féle szélesvágási módszert először Kovács István, a temesvári „Electromotor” esztergályosa és Nicolae Vasu, a Szocialista Munka Hőse tanulmányozták, majd kiváló eredményekkel alkalmazták. A módszer elterjedt városunk fémpipari üzemében is. Az elsők között alkalmazták Nagy József, Kohányi György és Grada Iván, a „G. Dimitrov”, valamint Schneider Ádám és Cloba Nicolae, a „I. Ranghe” gyár esztergályosai, akik aztán átadták tapasztalataikat más esztergályosoknak is. Az élenjáró esztergályosok tapasztalatai nyomán gyárunk több esztergályosa — velem együtt — elhatározta, hogy alkalmazza a nagyelőtolású fémlorgócsolási módszert.

Mielőtt rátértem a módszer alkalmazására, igyekeztem elsajátítani a szükséges elméleti és gyakorlati tudnivalókat. Ehhez hozzásegítettek a Schneider Ádám által tartott gyakorlati bemutatók és műszaki előadások is. Ezután készítettem magamnak egy nagyelőtolású alkalmas kést s elkezdtem a módszert gyakorlatilag is kipróbálni.

Az első kísérletek sikerrel jártak s így lehetővé vált, hogy a Koleszov-módszert állandóan alkalmazhassam. A gyors- és szélesvágási forgácsolások által egyre jobb eredményeket értem el. Jelenleg átlagosan naponta 2—300 százalékos túltejesítést értek el. A Román—Szovjet Barátsági Hónap tiszteletére rendezett ünnepi műsorokon 5 normát teljesítettem a fentemlített módszer segítségével.

A Koleszov-módszer alkalmazása során sok értékes tapasztalatot sikerült összegyűjtenem. Közvetlenül az, hogy a fémek forgácsolásával való megmunkálásának az alapja egyrészt a befogott munkadarab forgatása, másrészt pedig az előtolás, vagyis a kés elmozdítása. Az esztergápad teljesítmőképességének növelése tehát a vágósebesség növelését, valamint az előtolás nagyságától függ.

Az esztergápadok rendszeren a 0,2—0,5 milliméter előtolással dolgoznak. Ez azt jelenti, hogy a kés minden egyes fordulatonál 0,2—0,5 milliméter széles területet munkál meg. Minden esztergályos tehát arra törekszik, hogy a forgási sebességgel egyidejűleg azzal egyenes arányban növelje az előtolást is. Koleszov a Bükö—Bortkevic gyors-

forgácsolás alkalmazásával egyidejűleg növelte az előtolást. Ezt az eljárást lényegében minden esztergályos ismeri, azonban mégsem tudták megoldani a kérdést, mivel a rendszeren használt kések szilárdságban nem bírták sokáig az előtolás növelésével megnegyesedő feszültséget, a munkadarab felületén pedig menetszerű egyenetlenségeket észleltek.

Ezeket a hiányosságokat Koleszov teljesen megszüntette. A nagyelőtolás alapja egy új mértani alakzat szerint elkészített kés, amely alapvetően különbözik a megszokott esztergákesektől, segítségével a nagyelőtolást és a simítófogást egy műveletbe lehet egyesíteni. A kés kemény fémlapkával van ellátva. Acélforgá-

0,3—0,5 milliméterrel kell szélesebb lennie, a megállapított előtolásnál. A harmadik vágóél megkönnyíti a kés bekapását az anyagba s ezenkívül egyidejű a nagyelőtolást és a simítófogást végző éleket és megvédi a kés hegyét a letöréstől. Szélessége körülbelül egy milliméter és a munkadarab tengelyéhez viszonyítva, 20 fokos szögben fekszik.

Az acélforgácsolásra használatos kés hantolós felületén kis vágjattal rendelkezik, amely a forgácsoló leegcsavarja. A vágat szélessége 8—10 milliméter, mélysége 1—1,5 milliméter és a főtélhez viszonyítva 15—20 fokos szögben fekszik. Ennek a vágjattal a lejtője tehát 5—7 fokos pozitív szög alatti hajlássú hantolós felület. A hantolós felületen a vágóélek mentén

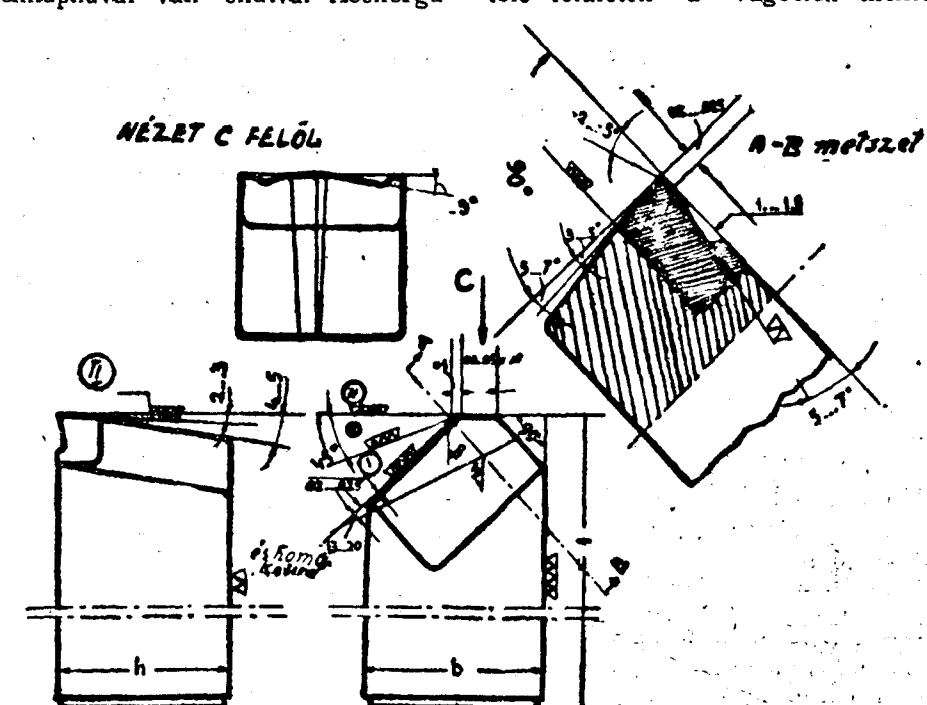
rodás irányát. Ha a kés helyesen eszmőzött, a fővágó peremének — szemközti nézve a kést — 1—3 fokos pozitív szögben kell hajolnia. Ha a hantolási szög negatív, a forgács lölytáloagasan összefüggő spirál formájában válik le, s megnehezíti az esztergályos munkáját.

A nagyelőtolású forgácsolás sikeres alkalmazása megköveteli az esztergályostól, hogy gépét állandóan a legteljesebben karbantartsa. Így például a szénke csavarait jól meghúzni, a csapágyat megzsorítani, a transzmisszió működését ellenőrizni, a nyeregzeget jól megzsorítani; ez minden esztergályosnak elmulasztathatatlán kötelessége. Ugyancsak minden esztergályosnak, aki a Koleszov módszert alkalmazza, tudnia kell, hogy nagy előtolás és nagy fogásmélység esetén a kés és a munkadarab közötti feszültség — vagyis a forgácsolási igénybevétel — növekszik, tehát a munkadarabot minél biztosabban kell rögzíteni az esztergápadon. Tökéletes rezgésmentes forgácsolás csak akkor érhető el, ha a kés szabad vége a megmunkálási helyzetben nem hosszabb, mint a kés magassága. A szélesvágási módszert minden szakképzett esztergályos könnyűszerrel elsajátíthatja, s alkalmazható minden esztergápadon, amelynek szerkezete és motorja elég erős.

Lássunk néhány gyakorlati eredményt, amelyet a nagyelőtolás alkalmazása során szereztem. A Koleszov-féle kés használatával meg a forgácsolási sebesség növelése mellett is sikerült nagy előtolással és nagy fogásmélységgel dolgoznom. Így például a Zisz sebességváltószekrény tengelyének, valamint más tengelyek esztergályozásánál percménti 480 fordulattal mellett 2,5 milliméter előtolással és 5 milliméter fogásmélységgel sikerült 15—20 százalékkal lecsökkenteni a megmunkálási időt. Hasonló eredményeket értem el más munkadaraboknál is.

A Koleszov-féle szélesvágási módszer új utat nyitott az esztergályosok számára még nagyobb termelési sikernek elérésére. Határozottan fejezzük ki, hogy a Koleszov-féle kés használatával a termelékenység növeléséért folytatott harcban.

Stan Teodor, a „I. Ranghe” gyár esztergályosa



csolásra rendszerint T15, K6 jelzésű, önöltvas megmunkálására pedig BK6 jelzésű keményfémlapkákat használnak.

A szélesvágásra használt kés három különböző hajlásszögű és különböző méretű vágóélel rendelkezik. Az első él, amely a nagyelőtolást véggezzük, 45 fokos szögben hajlik és legelőször kap bele az anyagba. A második él a munkadarab hossztengeleyével párhuzamosan helyezkedik el és letakarítja a nagyelőtolás után maradt egyenetlenségeket, vagyis a simítófogás műveletét végzi el. Ennek az élnek a segítségével még nagy előtolás esetén is tisztán megmunkált felületet kaphatunk. Ennek az élnek azonban

0,20—0,25 milliméter szélességű 2—5 fokos negatív vágószögű élszalagokat képeznek ki. A fővágóél elhelyezési szöge 5 fokos, míg a másik két élé 2—3 fokos. A kés élezésénél és beállításánál igen nagy figyelmet igényel a forgácsoló vágat helyzetét. Ha a vágatot megfelelő módon helyezték ki, a forgács megcsavarodik és a meg nem munkált felülethez feszülő apró gyűrűkre esik szét. Ha azonban a forgácsoló ék elhelyezése nem megfelelő, hajlásszöge a kelletnél nagyobb, a forgács a már megmunkált felületbe ütözködik, s azon nyomokat hagy. A szögek helyes alkalmazása döntően befolyásolja a forgács leválasztódását és a lecsava-

A „legjobb traktoros” címért folyó verseny a szentannai GTA-nál

A szentannai gép- és traktorállomás traktorosai nagy lelkesedéssel fogadták Voichita Vasile Aradtartomány összes traktorosaihoz intézett felhívását a traktorbrigádok tervfeladatainak túlszárnyalásáért és az agrotechnikai színvonal emeléséért. A gépdolgos üzem bizottsága, a pártalapszervezet irányításával, minden traktoros brigáddal ismertette a felhívás tartalmát, egy példányt pedig a faluigazgón fűggesztettek ki.

A felhívás feldolgozása után a traktorbrigádok és a traktorosok, lehetőségeikhez és képességeikhez mérten, munkavállalásokat tettek. Sajnos azonban, Popa Mircea elvtárs, az üzemi bizottság elnöke, nem sokat tördök ezzel a munkavállalásokkal. Az utóbbi időig csak a Dumitru Petru vezette 6. számú traktorbrigád munkavállalása érkezett meg. Ez a brigád vállalta, hogy október 20-ig 246 hantit vetőszántást végez és 30 hantit bevet, november 7-ig pedig 340 hantit végzi el az ősi melyszántást.

A „legjobb traktoros” címért küzdő tizenkét traktoros vállalta, hogy legalább 1000 hantit teljesít traktorával s túlhaladja ősi kampánytervét. Az elsők élén jelenleg Bolovan Ili traktoros halad, aki eddig 630 hantit teljesített traktorával és október 10-ig 105 százalékkal végezte el ősi kampánytervét. Az önköltségi csökkentéséhez Bolovan Ili 1209 liter üzemanyagmegtakarítással járult hozzá.

Socica Gheorghe traktoros több, mint 500 hantit teljesített és ősi kampány tervének befejezéséhez közeledik. Megtakarított 1197 liter motorolaj, amivel jelentősen hozzájárult az önköltségi csökkentéséhez.

Roman Simion traktoros szintén jó munkát végez. Közel 80 százalékkal tett eleget ősi kampánytervének. A karbantartási szabályok betartásával igen jelentős cserealkatrész-megtakarítást ért el.

Burai Ili csak 40 liter motorolaj takarított meg, de gépét hozzáértően kezeli s így jelentékeny cserealkatrész-megtakarítást valósított meg.

Traktorával ezideig közel 500 hantit teljesített.

A Voichita Vasile felhívására válaszó traktorbrigádok közül ezideig Sauer János 5. számú traktorbrigádja érte el a legnagyobb eredményt. Ez a brigád október 10-ig 89,5 százalékkal teljesítette évi tervét s így minden reménye megvan, hogy év végéig jelentős túltejesítést érhet el. A brigád tagjai ezenkívül 21 százalékos cserealkatrész megtakarítást értek el.

Eredményesen dolgozik Bolovan Ioan, 12. számú traktorbrigádja is. Evi tervét ugyanis 87,3 százalékkal, ősi kampánytervét pedig 60 százalékkal teljesítette. Meg kell említenünk azonban, hogy ez a brigád nem sokat tördök a minőséggel, amit az is bizonyít, hogy a szentannai mezőgazdasági társulásban vetőcsőket és csoroszlyákat nélkül vettek... keresztirányban.

A versenybizottság, melynek tagjai a gépdolgos igazgatója: Dubroca Miklós, az üzemi bizottság elnöke: Popa Mircea és a pártalapszervezet titkára: Balcani Chiru, nem irányítják kellőképpen a versenyt. A traktorosoknak állandóan tudniuk kell, mi a helyzet a versenyben, mert ez az elmaradottakat jobb munkára ösztönzi. Helyes volna, ha gyakrabban ismertették például a Voichita Vasile felhívására válaszó traktorosok versenyeredményeit, valamint azt, hogy milyen vállalkozás hangzottak el és mennyit teljesítettek a vállalkozásokból.

A gépdolgos nem tartozik ugyan a kullogók közé, de a versenybizottságnak jobban meg kell szerveznie munkáját, pontos nyilvántartást kell készítenie az élenjáró traktorosokról. Ismertetniük kell a gépdolgos összes dolgozóival az élenjárók által elért eredményeket és ösztönözniük kell őket, hogy hasonló eredmények elérésére törekedjenek, mert csak így végezhetik el határidőre, az agrotechnikai szabályoknak megfelelően az ősi mezőgazdasági munkálatokat.

Szender Károly

A „Právda” az USA külpolitikájának ellentmondásairól

G. Ratiani, a Právda newyorki tudósítója cikket közölt az USA külpolitikájában mutatkozó ellentmondásokról. A cikkirő hangsúlyozza, hogy az USA-nak a nemzetközi diplomácia és propaganda terén kezdeményezett valamennyi akciója magán viseli a külügyminiszterek genfi értekezletével kapcsolatos sajtós előkészületek bélyegét.

E tevékenység legjellemzőbb vonása jelenleg a tettek és a szavak között észlelhető nyilvánvaló ellentmondás.

A három nyugati hatalom képviselőinek külön tanácskozása a közlegi genfi értekezlet előestéjén; az északatlanti tömb főtisztjeinek a fegyverkezési hajszát fokozó tanácskozása; Irán bevonása az

egyik katonai tömbbe; a hidegháborus propaganda újabb hulláma és más hasonló tények váltakoznak időnként a békeóhájrról és a nemzetközi feszültség enyhítéséről hangzott nyilatkozatokkal.

Lehetetlen nem látni, hogy az ilyen szertu ellentmondások világosan bizonyítják: a két genfi értekezlet közötti időszakban bizonyos nyugati körök nem hajlandók olyan intézkedéseket tenni, amelyek előmozdítanák a nemzetközi feszültség enyhítését.

A tudósító emlékeztet arra, hogy az USA-ban egy év múlva elnökválasztás lesz. A választási kampány valójában máris megkezdődött. Ebben a kampányban különösen nagy szerepet kell játszani a külpoli-

tikai kérdések. Az USA-ban mindenki emlékszik arra, hogy a legutóbbi választáson a republikánus párt választási győzelmében döntő szerepet játszott az, hogy a párt jelöltje megígérte a koreai háború megszüntetését.

Az amerikai újságírókkal folytatott beszélgetésből azt a következtetést lehet levonni, hogy a hatalmon lévő republikánus párt vezetői megértik: kívánatos megnyerni a béke fenntartását és megerősítését óhajtozó tömegek rokonszenvét. De ugyanakkor a republikánus párt egyes képviselői elsősorban azokban a befolyásos körökben akarnak „jó hírnévre” szerezni, amelyeknek célkitűzései között egyáltalán nem szerepel a béke megerősítése.

Londonba érkezett M. A. Jasznov

LONDON. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

London polgármesterének, Seymour Howardnak és a londoni megyetanács elnökének, Norman Richardsonnak a meghívására október 20-án Londonba érkezett M. A. Jasznov, a moszkvai szovjet végrehajtó bizottságának elnöke, Sz. M. Butuszov, a moszkvai szovjet végrehajtó bizottságának alelnöke és A. I. Markarov, a moszkvai Frunze rajoni szovjet végrehajtó bizottságának elnöke.

LONDON. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

N. A. Jasznov, a moszkvai szovjet végrehajtó bizottságának elnöke, londoni tartózkodása során október 20-án részt vett London város tanácsának ülésén. N. A. Jasznov és a kíséretében lévő személyiségeket Sir Seymour Howard, London főpolgármestere köszöntötte. „Örömmel jelentem be — mondotta a főpolgármester —, hogy megérkeztek vendégeink, akiket az év júliusában tettem

Moszkvában. Jasznov ur és kísérete, akik körükben vannak, a legszívesebben fogadtatásban részesültek. A látogatás hozzájárult a két ország között fennálló baráti kapcsolatok megszilárdításához. Biztos vagyok benne, hogy vendégeink mai látogatása még jobban megerősíti barátságunkat. Reméljük, hogy londoni tartózkodásuk kellemes lesz, szép emlékekkel távoznak majd és meggyőződnek az angol népről arról az óhajáról, hogy békében és barátságban akar élni az orosz néppel”.

A Balti flottához tartozó hajóraj visszatért Angliából

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A Balti flottához tartozó hadihajóraj október 20-án 12 órakor visszatért Angliából, ahol baráti látogatást tett a Portsmouth-i haditámaszponton.

Elsőnek a „Szverdlav” cirkáló, A. G. Golovko tengernagy, a Balti flotta parancsnokának vezetésével

érkezett meg. Ezt követték az „Alekszandr Szuvorov” cirkáló, valamint a „Szmetlivij”, a „Szmotreaszcsij”, az „Azovszernij” és a „Szposzobnij” torpedónaszádok.

A támaszponton lévő hajókról üdvözlések dördültek el, a „Szverdlav” cirkáló ugyancsak üdvözlésekkel válaszolt.

Ezután Golovko tengernagy, a Balti flotta parancsnoka, a cirkáló

fedélzetén köszöntötte a hadihajók legénységét hazaérkezésük alkalmából, s köszönetét fejezte ki, amiért oly kiválóan teljesítették feladatukat.

A matrózok hatalmas éljenzéssel válaszoltak a parancsnok szavaira. A szovjet tengerészek fogadására érkezett dolgozók a hajó fedélzetén virágcsokrot nyújtottak át a tengerészeknek és tengerésztestvéreknek.

Pénteken összeült az ENSZ leszerelési bizottsága

NEWYORK. (Agerpres).

Az ENSZ leszerelési bizottsága 1954 november 14-ike óta először október 21-én tartott gyűlést. A bizottságot, amelynek tagjai Nagy-Britannia, Franciaország, a Szovjetunió, az Egyesült Államok és Kanada, a szovjet küldöttség kérésére hívták egybe az albizottság jelentésének megvitatására, hogy elkészíthesse a közgyűlés elé terjesztendő elvi jelentéseket.

—O—

Atalakult a francia kormány

PARIS. (Agerpres).

A France Presse közli, hogy hivatalosan nyilvánosságra hozták a francia kormány átalakulását. Edgar Faure kormányában a következő változások történtek: Pierre July, a marokkói és tuniszi ügyek volt minisztere tárcánkülső miniszter lett, Vincent Badier (radikális szocialista) a volt frontharcosok miniszterévé, Lecanant (MRP) miniszterelnökségi államtitkárrá, Ohamant (függetlenség) külügyi államtitkárrá, Henri Laforest-t (radikális szocialista) honvédelmi államtitkárrá nevezték ki.

—O—

Japán parlamenti küldöttség látogatott el a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba

FENJAN. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

Li En-ek, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelső Népi Gyűlése elnökének meghívására október 18-ika és 20-ika között japán parlamenti küldöttség tartózkodott Fenjában. Október 20-án a japán parlamenti küldöttséget fogadta Kim Ir Szen marsall, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság miniszteri kabinetjének elnöke és Kim Du Bon, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelső Népi Gyűlése elnökségének elnöke. A megbeszélés során eszmecsere folyt le a béke és a diplomáciai kapcsolatok megerősítésének kérdésében Korea és Japán között, valamint a két országot érdeklő problémákkal kapcsolatban.

A megbeszélés után közös közleményt adtak ki, amely egyetért a két ország közötti kapcsolatok normalizálásával, kereskedelmi és kulturális kapcsolatok létrehozásáról Korea és Japán között.

A közös nyilatkozatot Kim In Zsu, a Koreai NDK Legfelső Népi Gyűlésének alelnöke, valamint Szadao Furuta, a Koreai NDK-ba látogató japán parlamenti küldöttség vezetője írták alá.

—O—

Ünnepség Belgrádban a város felszabadulásának 11. évfordulóján

BELGRÁD. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Október 20-án ünnepelték meg Belgrád felszabadulásának 11. évfordulóját. A Belgrád felszabadításáért elcsent jugoszláv és szovjet hősek temetőjében a város különböző szervezeteinek képviselői koszorúkat helyeztek el.

Belgrád lakossága egész nap végtelen sorokban zarándokolt a hősek temetőjébe, hogy lerója kegyeletét a felszabadító emléke előtt.

—O—

A német háborús bűnösök újabb csoportja érkezett a Szovjetunióba

ODERAMENTI—FRANKFURT. (Agerpres.) Az ADN jelenti:

Október 18-án a német háborús bűnösök újabb csoportja érkezett haza a Szovjetunióból.

Werner Fichtelmann állatorvos az első csoporttal tért vissza az országból. Kijelentette, hogy részt kíván venni a Német Demokratikus Köztársaság békés építésében. „Számomra kezdettől fogva világos volt — jelentette ki Fichtelmann — hogy városomba kell visszatérnem. Legfőbb vágyam, hogy folytatassam mesterségemet és ez azonnal teljesült is.” Fichtelmann hazatérése után azonnal állást kapott.

Gerhard Taschner, a Szovjetunióból való hazatérése után szülővárosában — Potsdam-Babelsberg-ben kapott technikai állást. Kijelentette: „Hálás vagyok, mert alkalmat adtak arra, hogy szakítsak a múlttal és új életet kezdjek.”

—O—

Az algiri helyzet

PARIS. (Agerpres).

Mint a France Presse hírügynökség jelenti, Ferhat Abbas, az „Algiri Kiváltvány Demokratikus Szövetsége” párt főtitkára, a sajtótudósítók előtt kijelentette, hogy Algír lakosságának kilenc tizedét megfosztották jogaitól, hogy résztvegyen országga vezetésében.

Ferhat Abbas követelte: „biztosítsanak önkormányzati jogot Algírnak”.

A Dán Kommunista Párt Központi Bizottságának

Vezetősége meleg üdvözléssel küldi a Dán Kommunista Párt 18. kongresszusának.

Teljes sikert kívánunk a Dán Kommunista Pártnak a munkássz-

tály egységéért, a dániai dolgozók életbevágó érdekeinek megvédéséért, a békéért és a nemzeti függetlenségért vívott harcban.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége

Román kormányküldöttség utazott New-Delhibe

Kedden délelőtti román kormányküldöttség utazott a New-Delhi-i (India) nemzetközi mintavásár ünnepélyes megnyitására.

A küldöttség vezetője Iancu Horatiu elvtárs, közlekedési miniszter-helyettes.

Román szövetkezeti küldöttség utazott Moszkvába

A Román Népköztársaság Fogyasztási Szövetkezeteinek Központi Szövetsége csütörtökön küldöttséget indított Moszkvába. A küldöttség vezetője C. Filoreanu elvtárs, a Centro-

coop végrehajtó bizottságának első alelnöke. A küldöttség a fogyasztási szövetkezetek egyes szervezeti és gazdasági problémáit fogja tanulmányozni a Szovjetunióban.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa küldöttségének jugoszláviai látogatásai

SZUBOTICA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége október 20-án megtekintette Jugoszlávia egyik legnagyobb állami gazdaságát. A küldöttség tagjai megzemlélték a méhészetet és az állattenyésztő farmot. A küldöttség délután megtekintette a hatalmas Batina Székla-i emlékművet, amelyet az 1944 októberében el-

esett szovjet hősek emlékére emeltek. Az emlékművön ez olvasható: „A Vörös Hadsereg harcokban elesett hős katonáinak, Jugoszlávia népe — 1947”.

A. P. Volkov, a küldöttség vezetője és N. P. Firjubin, a Szovjetunió belgrádi nagykövete koszorút helyeztek el az emlékművön.

Ugyanaznap este a küldöttség Szuboticára (Vajdaság) érkezett.

Libanon miniszterelnöke köszönti az Egyiptom és Szíria között létrejött egyezményt

BEYRUTH. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Karami, Libanon miniszterelnöke az Al Dzsarida című lap tudósítójának kijelentette, hogy köszönti az

Egyiptom és Szíria között létrejött egyezményt. „Annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a közeljövőben Libanon is csatlakozik az egyezményhez.”

Legsürgősebb feladat: a vetés befejezése

(Folytatás az 1-ső oldalról)

élen haladjanak a mezőgazdasági munkában. Nem tapasztalható ez a törekvés valamennyi kommunizmus és agitátornál sem. Figyelemreméltó jelenség Kőrösjárában: egyes termelők kimennek a földekre igállyal, azonban az igállyat napközben a földterület szélén tartják, ahelyett, hogy igyekeznének minden munkára alkalmas órát kihasználni.

Borcsenőrajon tartományi viszonylatban az utolsó helyen áll a szántás-vetés munkálataiban. E rajon területén mindössze 10,6 százalékból végezték el a vetést, a vetőszántás területe pedig csak 36,4 százalékból teljesítették.

A rajoni és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai, a rajoni pártbizottságok, a falusi alapszervezetek és valamennyi mezőgazdasági dolgozó előtt az a felelősségteljes feladat áll, hogy mielőbb felszámolják az őszi vetési munkálatok terén mutatkozó lemaradást. A lehető legrövidebb időn belül be kell fejezni a munkálataikat.

A vetés és az egyéb őszi mezőgazdasági munkálatok ütemének meggyorsítása érdekében a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai, a rajoni pártbizottság és az alapszervezetek irányításával, haladéktalanul és határozottan kell intézkedni a rendelkezésre álló összes igák, traktorok és egyéb mezőgazdasági gépek teljesítőképességének

maradékalan kihasználása érdekében.

Ha tekintetbe vesszük, hogy minden nap késés a jövő évi termés csökkenéséhez vezet, az állami, a párt- és mezőgazdasági szervek előtt döntőfontosságúvá növekedik az a feladat, hogy minden lehetőséget kihasználjanak a még ősszel beérő növények által elfoglalt földterületek felszabadítására. A legrövidebb időn belül be kell takarítani a tengerit. Az esetben viszont, ha a kukorica beérése sokat késik, gondolni kell arra is, hogy búzát búza után is vethetünk.

Az idő igen előrehaladt, s az éghajlat hátrányos változása napról-napra várható. Ez azt okozhatná, hogy az őszi mezőgazdasági munkálatakat csak nagy erőfeszítések árán tudnánk befejezni. Ezért a kommunizmus, az agitátorok és a néptanácsi képviselők feladata, hogy élen haladjanak a vetési munkálataiban és politikai munkával, valamint személyes példamutatással mozgósítsák a termelőket a vetéskampány mielőbbi befejezésére.

Tartományunk mezőgazdasági dolgozó! Minden erőt latbavetve, küzdjétek a vetés mielőbbi befejezéséért, mert ezáltal a jövő év gazdag termését biztosítjátok és méltóképpen köszöntitek pártunk II. kongresszusát és november 7-ét!

Közlemények

Az aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, október 22-én este 8 órai kezdettel tartja a Kulturpalotában szimfonikus hangversenyt. Műsor: Mozart: G-dur szerénad vonós zenekarra (Eine kleine Nachtmusik); Mozart: 40. G-moll szimfonia, Bobescu: D-dur hangverseny hegedűre és zene-karra (Aradon először); Liszt: Les Preludes (szimfonikus költemény). Vezényel Conta Iosif (Bukarest).

hegedűsólót játszik Bobescu Constantin, a Román Népköztársaság érdemes művésze.

★

A Kínai Népköztársaság iparművészeti kiállítása október 31-ig megtekinthető.

A muzeum és a kiállítás vasárnap, kedden és pénteken délelőtti 10 és 1 óra, délután 5 és 8 óra között van nyitva.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY” mozi: október 28-ig: A denevér. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor. Naponta matiné 11 órákor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: október 23-ig: Az emir bukása. — Naponta 11 órákor matiné.

„HERBAK JANOS” mozi: október 23-ig: A bűnösök nyomában. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: október 23-ig: Vidám csillagok. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„U. I. DOK” mozi: október 23-ig: Csapajev.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): október 23-ig: Mágus Miska. Előadások: hétköznap: 7 órákor, vasárnap: 3, 5 és 7 órákor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikela): október 23-ig: Sorakozó. — Ille is sportol. Előadások: 6 és 8 órákor.

„DECEMBER 30” üzemi filmszínház: október 22—23-án, szombaton és vasárnap: A bátrak iskolája. Vasárnap matiné 11 órákor. Előadások: 4, 6 és 8 órákor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): október 23-ig: Vörös örök-ég.

„POPULAR” mozi (Nagyszentmiklós): október 23-ig: Megkövesedett lelkek.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): október 23-ig: Altuna.

Mind a laburista, mind a konzervatív párt alapelvei hasonlóak

Hogyan látja Aneurin Bevan a laburista párton belüli helyzetet

PARIS. (Agerpres). — A France Observateur című francia hetilap „Miben áll harcom jelentősége” címmel Aneurin Bevan, angol laburista vezető cikket közli, amelyben bírálja a jobboldali laburista vezetők politikáját.

Pártunk politikai ellenfelei — írja Bevan — mindig egyidejűleg két célt követnek: először, hogy legyőzzék a laburista pártot; másodsor, hogy a laburisták győzelme esetén úgy intézzék, hogy pártunk politikájára minél kevesebbet különbözzék az övéktől. Lényegében az a céljuk, hogy akár közvetlenül, akár közvetítő személyek útján kormányozzák az országot. A konzervatív politika stratégiájának lényege az, hogy megmentsék a politikai harc látását, noha mind a konzervatív párt, mind a laburista párt alapelvei hasonlóak. E benyomás feltétele a jelentéktelen nézeteltérés elutalozzák, fontos összehúzás-

nek tüntetik fel és amikor a nézeteltérések elsimulnak, megfigyelhető, hogy a társadalom arcuata alapján változatlan maradt.

A laburista párt jelenleg képtelen a konzervatívoktól eléggé eltérő, eléggé szembeálló programmal a választók elé lépni — ez a magyarázata annak, hogy a laburista párt nem tudta kellő számban mozgósítani híveit a legutóbbi angol választásokon — írja a továbbiakban Bevan.

A laburista párt szervezete nyomatékos kérése a párt politikájának tényleges megváltoztatására azt bizonyítja, hogy nem lehet azt állítani, hogy a laburista párttagok közbömbösek az időszerű politika kérdései iránt. Már régen meggyőződtem róla — írja Bevan —, hogy a harcos párttagok nagy tömege mind a szakszervezetekben, mind a helyi szervezetekben hajlandó újabb ugrást tenni előre. Az igazság azonban az, hogy

ez az irányzat nem jutott kiteljesítésre a párt felső vezetői körében.

Mint Bevan kiemeli, a pártvezetőség lemaradása a párttagok körében elszigetelődött áramlatlalt szemben annak tulajdonítható, hogy a párt vezetőségében túlsúlyban vannak a nagy szakszervezetek vezetői, akik a nem demokratikus választási rendszer és a tagság tömegeitől elszakadt, személyes politikát folytatnak. Az a tény, hogy a nagy szakszervezetek vezetői együttműködnek a konzervatív vezetőkkel, még a konzervatív sajtóval is kitűnik. Ha ezek a szakszervezetek szocialista politikáért küzdöttek volna, a konzervatív sajtó már régen kidomborította volna kevésbé képviselői jellegüket. Minthogy azonban hatalmuk a laburista párt gyengítésére szolgált, megmenekültek minden bírálattól...

Hazai művészek nagy sikere Moszkvában

MOSZKVA. (Agerpres). — A moszkvai „I. P. Csajkovszkij” állami konzervatórium nagytermében október 17-én este adott első hangversenyt a Moszkvában vendégszereplő Zenaida Pally állami díjas, az RNK érdemes művésze és Garbis Zobian az RNK Opera- és Balettszínházának szólistái.

A hangversenyen sok moszkvai fizemi dolgozó, tudós, művész, összesen több mint ezer ember vett részt.

A román művészek nagy sikert arattak, a közönség kíváncsiságára ráadásul csaknem megégyeszer annyi számot adtak elő, mint amennyi a műsorban szerepelt.

Október 18-án este ugyancsak a „Csajkovszkij” teremében a rádió zenekara adott hangversenyt George Georgescu, az RNK népművésze, a „George Enescu” Állami Filharmonia igazgatójának vezényletével és Sylvia Serbuscu érdemes mű-

vész, zongoraművész közreműködésével. A hangversenyen részt vettek a diplomáciai testület tagjai, valamint a moszkvai művészi és zenei élet képviselői.

Ugyanazon az estén a Vasutasok Központi Házában Zenaida Pally, Garbis Zobian, Mihail Constantinescu és Sallai Margit, az RNK érdemes művésze, a kolozsvári Magyar Opera szólistája hangversenyzett.

Holnap — népszavazás a Saar-vidéken

BERLIN. (Agerpres). — Az ADN hírügynökség jelenti:

Október 23-án népszavazás lesz a Saar-vidéken. Franz Hertel, a saar-brückeri építőipari és faipari szakszervezet alelnöke kijelentette, hogy a munkásoknak az első sorokban kell küzdeniük a militarizmus ellen. A

saarvidéki munkásoknak a Saar statum ellen kell szavazniuk — mondta.

BERLIN. (Agerpres). — Mint az ADN hírügynökség jelenti, a saarvidéki Nemzeti Front felszólította a lakosságot, hogy az október 23-án meg-

tartandó népszavazáson szavazzon a Saar statum ellen. A loffok beszámolnak arról, hogy Hoffmant, a Saar-vidék miniszterelnökét, aki propaganda körúton akarja népszerűsíteni a statumot, a munkások mindentől kifütyülik.